

SLOVAR NAREČNIH BESED

A

abhréntasta (obleka)	barhant ali barhent, debela, na na spodnji strani kosmata bombažna tkanina
áča	dedek, ata
ádra	plet
áhtati	paziti, čuvati
ájmohc	obara
ájpindekr1	krstna vreča za novorojenčka iz belega platna in okrašena s čipkami
ákna	okno
áko	če
Amerikánec	Američan
amör	omara
árbajtsamt	zavod za zaposlovanje
áucik	preužitek
áusgus	odtok
áutre	naramnice

B

bába	zadnji snop žita; ženska
bájsati	beliti
bál	ples, domača zabava
bámprli	boljša vrsta rozin
bánda	tolpa, skupina razbojnikov
bandíten	oboroženi tatovi, razbojniki, psovka za partizane
bandítengebít	področje z razbojniki, partizani
básati (seno)	nakladati
básati se	pretirano, naglo, pohlepno jesti
béberca	veverica
béleflerka	sorta jablane, belfler
béli žgánki	zabeljeni pšenični žganci
béškásl	omara za perilo
bešték	jedilni pribor
béš za vóder	posteljno perilo
bézovi krapki	bezgovi krapki
bíder	oven
bíca	babica, stara mama
bícin	babičin
bínta	vejalnica
bírfcúker	sladkor v kockah
blúmenšténder	stojalo za rože
bóba	ženska
bóbika	lesena kroglica (na rožnem vencu)
bógnar	kolar
bógkov kót	kot s križem v kmečki hiši
boglónaj	hvala
bolána ljúbica	bolna ljubica
bóloh	suha, ostra planinska trava
bóna	kad za prašiča
brátec s króšnamí	krošnjak
bréncelj	obad
bród	čoln, splav za prevoz čez reko
brodár	čolnar, splavar
brúštek	zajtrk
búhtlji (mn.)	buhteljni
búkva	knjiga
búrgerméister	župan
búrgerschúle	meščanska šola

C

cafúta	vlačuga, prostitutka
cájg	hlačovina, groba in trpežna bombažna tkanina

VIR: TRIJE RODOVI O VUHREDU IN OKOLICI

cahárin	saharin
cámar	ženinov spremljevalec pri poroki, tudi organizator svadbe
cáme	žvale
capín	cepin
cárt	razvajenec
céjna	cajna, košarica
cépanec	cepanica, klano poleno
cépati	cepiti
cépe	cepec za mlatenje žita
cígl	opeka
cijónove korenine	encijanove korenine
cikolaríst	cikolarist, delavec na stroju robilniku
cikóra	cikorija rastlina z modrimi cvetovi v krošnji
címperman	tesar
címravka	bradlja, enoročna tesarska sekira
cínglanje	cingljanje, zvončkljanje
cínglarca	sorta jabolka
cintáver	taužentroža
cóklšúhi	čevlji z lesenimi podplati, predelani iz cokl
cóprnica	čarovnica
coprníja	čarovnija
cóta	cunjá
cótav	raztrgan, razcapan
crkljáti se	ljubkovati, božati
cvéder	sveder
cvék	klin
cúgžága	dvoročna žaga
cúker	sladkor
cúman	vzdevek

Č

čéjo mét	hočejo imeti
čém	hočem
čréšna	češnja
črnica	borovnica
čvéšplovi knédli	češpljevi cmoki
čuvíten	skrben

D

déčva	dekle
déka	volnena odeja
dékl	pokrov
dévati	dajati
deží	dežuje
díle	podstrešje
dól zmúčkan	zmečkan, tlačén
doméniti se	dogovoriti se
dopásti se	ugajati, všeč biti
dopógnšni jáuzn	dopoldanska malica
dózabelena rjépa	zabeljen krompir v krljih
drábna rêpa	droben krompir
dráp	peščene barve
drék	blato
drítel	del konjske vprege
drôga	jarek za odtok gnojnice
drúk	blago za predpasnike
drúkar	stiskač, gumbu podobna priprava za zapenjanje
drúmla	boben
drúve	drva
drúvska, drúska húta	drvarnica
drúvska krsta	zaboj za drva
drúzga	drugega

Dújchlandspérg	Deutschlandsberg
dúrek	durak, tisti ki mu ostajajo karte
dúri	vrata
E	
ék	vogal
ék híša	vogalna soba
ékstra címer ali híša	posebna soba
érbsen	grašek
F	
fabríka	tovarna
fájfa	pipa
fájhten	opit
fájn	dobro, lepo
fálta	zlikana guba na krilu
fára	župnija
fárani	župljani
fárba	barva
fárof, fárovž	župnišče
fárni patrón	zaščitnik župnije
fáracajg, fájercajg	vžigalnik
fásnga, fásunga	večji nakup živil
faširano meso	mleto meso
faušeríja	zavist
félzn	prostor za miniranje v kamnolomu
fért, fértoh, fértuh, firtah, firtuh	predpasnik
fíla	polnilo, namaz
fíngnat	naprstnik
fírháng	zavese
fírer	vodja, voditelj
fírtlc	četrt
fížol breb štríkov	fížol brez niti
fláša	steklenica
fléten	čeden, očarljiv, ljubek
flíder	jorgovan, cvetoče grmičevje
flígelhórn	krilni rog ali krilovka
flíka	krpa, zaplata
flígl, flígel	izkopalnik, manjši plug
flínc lúknja, flínclúkna	otroška zbadljivka ob binkoštih
florjánjanje	običaj ob Florjanu
flós	splav
fóderladerca	puška prednjača
fóršner	vodja lova ali pregona
fráj	prost
frájkínsler	samouk, vseh del mojster
frájtonerca	diatonična harmonika
fránža	resa na robu tekstilnega izdelka
fráta	poseka, krčevina
frjáča, frnjáča	sušilnica lanu
fróška, frúštek, frúštík	zajtrk
frúškati	zajtrkovati
fújnudli	krompirjevi svalki
fúlgáter	zelo velika potočna žaga
fúra	voznja
fúranje	prevažanje
fúрати	prevažati, voziti
fúrman	prevoznik s konjsko vprego
fúoter za žvót	živinska krma
fúotermašin	slamoreznica
fúter	krma
fútrati	hraniti, krmiti

G

gájžla
galóšni
gánk, gáng, gong
gáre
gáter
gátruža
gebírksjeger
gift
gingava púža
gítarist
gíter
glážek
glíd
glíh
glihanje
glího za glího
gnjít
góbja žúpa
gór poglédati
gór správljati
gór zrásti
gospodêja
góš
góša
gráben
grátati
grédenca
gríl
grímp, grúmp
gróbatí krompir
gróblje
grôle
grôšna žúpa
grúnt
grúška
gúlaš
gúmast
gvánt
gvér

bič za konje in vole
obuvalo, čevlji
balkon, lesen pokrit hodnik
ročni voziček na dveh kolesih
stroj za žaganje hlodov v deske, jarmenik
vrtnica
alpinec, planinec
strup
šibka, slabotna, bolehná deklica
delavec pri jarmeniku, pri žagi
mreža ob oknu
kozarček
člen
ravno
izravnávanje, poravnávanje
poravnávati eno z drugim
zakovica
gobova juha
zbuditi se, odpreti oči
vzgajati, skrbeti za koga
zrasti
gospodinja
jermen
gozd
jarek ali globača, ožja dolina
nastati, uspeti
kredenca
ščurek, muren
ocvirek
osipavati, ogrobati krompir
grablje
orgljice
fižolova juha
kmetija, zemljišče
hruška
golaž
gumijast
obleka, oblačila
orožje

H

háden
hángerl
hántli
hárfati
hásnovati
háuda, hávda
háuptschúle
háusbál
háustur: spúdnji in zgúrní
hávžvati
Héimatbúnd
héjati
héklati
hícn
hín
híša
hliv za svêje
hlôče
hlôpec

lanen
boljša kuhinjska krpa
opravljanje koga
zlaganje, spravljanje sena v kozolec
koristiti
listi bele repe ali pese
meščanska šola, višji razred ljudske šole
domača zabava
spodnja in zgornja vhodna vrata
gospodariti
civilna nemška organizacija med 2. svetovno vojno
nehati
kvačkati
poten, pregret
mrtev
glavni stanovanjski prostor v kmečki hiši
svinjak
hlače
hlapec, kar se rabi kot opora, podstava, pomoč pri kakšnem delu

hóba, húba	kmetija, na kateri lastnik ne živi
hóblanci	oblanci
hóblič	oblič, skobljič
hóhcet	svatba
hókl	kavelj
hólcár	gozdni delavec, sekač
hólcarski patrón	gozdarski zaščitnik, svetnik
hólspróta	vratna pečenka
hólzhóker márš	vrsta plesa
hóntuh	brisača
hópelpónk	skobeljnik, skobeljnica, skobeljna miza
hríber	hrib
hrtíše	hrbtenica
hrtíšna žúpa	juha iz hrbtišča
húta	uta ali improviziran šotor

I

íberžnica	dekle na kmetih
imeti čevlje na bíks	čevlji se mu zelo svetijo, bleščijo
íta (vel.)	pojdita
ítak	tako
íšijas	vnetje živca v križu ali bedru
ízba	glavni stanovanjski prostor v kmečki hiši
ízero	jezero
iznenáditi	presenetiti
ižína	kosilo

J

jága	hudobno bitje s čarovniško močjo
jáger	lovec
jámrati	vzdihovati, tožiti o čem
jánka	ženska obleka
jánsorez	motorna žaga znamke Jonsersds
jáušje, jévšje	grmovje jelševje
jáuzen, jávzen	malica
jélova stéla	stelja iz vej jelke
jíspa	podstrešje
jóbo	motorna žaga znamke jo-bu
jóboka	jabolka
jóh	oral, nekdanja ploščinska mera (57,55 a)
jókl	zmerjavka
jop	suknjič, jopič
jórm	jarem
jósli	jasli
joši	gamaši, golenice
júckati	vriskati, ukati
južína	kosilo
južínati	kósiti

K

kájla, kíla	zagozda
kájžer	lastnik majhnega posestva (kajžar)
kalifonija	kalofonija, smola
kaméj	kamen
kámpl	glavnik
kámra	soba
kanáda	kanadka, sorta solate
kángarn	kamgarn boljša vrsta tkanine iz česane volne
kánta	smetnjak
kápa	snop žita
kápná za kóvter	prevleka za prešito odejo
káprc	koper

karfióla	cvetača
karníca	krnica, lesena pravokotna posoda, del stiskalnice
kárš	sadne tropine
kása	blagajna
kásl za béš	omara za perilo
kásl za gvér	omara za puške
kásl z ládli	komoda, nizka omara, predalnik
kastrólca	posoda, kozica
kášta	kašča
kátl	kotel
kavóč	kovač
káza kôza	leseno stojalo za razkosanje svinje ali prašiča
kazóvc	kozolec
kč	kozliček
kelnáriti	streči pijačo gostom
kétna, kétnica	veriga, verižica
kíbla	deža, vedro za svinsko mast
kífler	sorta fižola
kíkla	žensko krilo
kimína	kumina
kíndra	varuška
kipováti	vzhajati
kírfat	božja pot
kíšta s príderi	zaboj s predali
kišta za drúve	zaboj za drva
kláčiti	tlačiti
klécenprót	sadni kruh
klínge	rezila
klíeše	klešče
klíet	klet
klóbuh	česen
klôda	klada
klóšter	samostan
klóšterski	samostanski
klúpa	kljuka za obešanje perila
klúpati	zameriti nekomu in ne govoriti z njim
knóflica	varnostna zaponka
knólči	vrsta jušne zakuhe
kóca	volnena odeja
kóča	bajta, majhna preprosta hiša
kóčar, kóčarica	bajtar, bajtarica
kóčenk	pregrada iz lesa za teleta in ovce
kóhlasta peč	lončena peč
kój	kar
kokáti	kokodakati
kólasti fižol	visokorasli fižol na fižolovkah
komád, komát	kos ali skladba
kománda	ukaz
komandíratí	ukazovati, odločati
kóparji	kopači, delavci na njivi
kópus	zelnik
korájža	pogum
korájžen	pogumen
koréjeva juha	korenjeva juha
kornódl	lasnica
kórp	pletena košara
korúruzjenk	kašča za koruzo
kkoruzni štór	koruzni storž
kosíše	kosišče
kóša	na poseben način zložen les
kóšt	lesen zaboj za žitno zrnje
kóšta	hrana

kóvter
kožúhanje
kráncln, kienc
kráizgáter
krájtlih
krámar
krámpica
kranjica
kránterli
kráp
krégan biti
krévelj
krípa
krpíve
krtovína
kšírfeca
kúfer
kúfrast
kúhla
kúhna
kúj
kújnska
kújar
kúkerl
kúnf
kúrbus
kúrja húta
kúrji drek
kúšniti

L

lád
láhterna, laterna
lájbič, lájbl, lájbiček
lájbkis, lájpkis
lasán
láški fižol
lávorjev list
lavúr
lécat
léder
lédig
lédrovka
lés
létra, lójtra
licína
líče
líkof
lísnika
lóčn sn
lódn
lógor
lókarca
lón
lópa
lóta
lóvska hiša
lúftati
lúšen fižol
lúšiti
lúšno
lúštati se

prešita odeja
ličkanje koruze
venec
večja potočna žaga
zelišče
prodajalec pri stojnici
vrtna motikica
kranjska čebela
brusnice
pustni krof
oštet, okaran biti
železne vile
prikolica
koprive
krtina
slabša kuhinjska krpa
kovček
bakren
kuhálnica
kuhinja
konj
konjska
konjar
lina, podstrešno okno
goveji rog za brus
buča
kurnik
sorta fižola
poljubiti

predal
preprosta svetilka s steklenim in pločevinastim ohišjem, se nosi ali obesi
telovnik, telovniček
del za vprego konja
dolga posušena trava
italijanski fižol
lovorjev list
umivalnik
lect, slaščica iz medenega testa
usnje
neopažen
sorta jabolk, kosmač damas
gozd
lestev
senčna stran
ličkanje
pojedina s pijačo ob končanem delu ali enomesečni zaslužek dekli, hlapcu vnaprej
sorta jabolk, lesnika
lačen sem
loden, blago iz ovčje volne za moške obleke
taborišče
ločna žaga
plačilo, denar
veža
lata, grobo obdelana deska; prečni tramič, drog
lovska soba
zračiti, prezračevati
luščen fižol
luščiti
prijetno, zabavno
všeč ti je, gre ti v slast

luštréngovi krapí
lúštrenk

luštrekovi krapí
luštrek

M

máčati
májér, mójer
májnik
mála híša
mála júžina
malancána
málič
mántl
Márenberg
márenberški
marjón
markánarca
márzla rjêpa
márzla váda
márzł gráh
mašín
mašínati
mašírgang
máu
máver
mávta
mázati
mécl, mécln
medl
médnce
mérca
mêšne búkve
mjíh
méžnar
mežnaríja
mígelci
mladêga
mljični grijs
mô
móčka
modráca
mólar
móšt
móštovka
mótka
motórka
móutarji
Mrôkova gánda
mrs imeti na nekoga
múdno
múčkanje
múrka
múrkin zós
múrkova žúpa
mús
musníca
mušánčka
múšter
muzikánt
múziti
múzni stáu

namakati
najemni delavec na gospodarjevem posestvu
maj
majhna soba v kmečki hiši
malica
jajčevci, melancana
zajtrk po deveti uri
plašč
Radlje ob Dravi
radeljski
majaron
amerikanarica, vrsta dvoročne žage
krompirjeva solata
mrzla voda
fížolova solata
šivalni stroj
rezati, sekljati s strojem
vrsta plesa
malo, nekaj
zmerjavka po muslimansko, arabskem ljudstvu v severni Afriki
zapora ob svatbi
ličiti, lepotičiti se
mera žita v vreči
utrujen, slab, nerazpoložen
doma narejen kvas
merica, določena manjša količina kakšne snovi
mašne knjige
meh, harmonika
cerkovnik
kiša za cerkovnika
uhani
ob mlaju
mlečni pšenični zdrob
ima
mačka
manjša kvadratasta žimnica
pleskar
pijača iz hrušk ali jabolč, jabolčnik, sadjevec
sorta hruške, moštnica
motika
ročna motorna žaga
skupina, ki postavlja pregrade ob poroki
vzdevek
jezen biti na nekoga
zamudno
mečkanje
kumarica
kumarična omaka
kumarična juha
nujno, obvezno
okroglica za tla
sorta jabolč, gambovec
vzorec
godec
molsti
stolček s tremi nogami za molžo

N

nabásati	natovoriti, naložiti
nábaviti	nakupiti, oskrbeti z blagom
nabúlati	napolniti
nacámati se	našemiti se
načičkana, nakičana	neokusno, pretirano okrašena
nadévati	naložiti
nafúlati	napolniti
nafútrati	nakrmiti
najôsen	zahteven
nájtamlajša	najmlajša
namálati	prebeliti, poslikati
namúzgati črevo	navleči črevo na lijak
naprāviti se	obleči ali našemiti se
naprāviti si zemljo	najeti zemljo za obdelovanje
napókati se	najesti se čez mero
narézati koga	natepsti, premlatiti koga
nasjáti	nasejati
nastílj	stelja
našpánati	netegniti
naštélati	naročiti, ukazati
nažícati	pregovoriti, pridobiti koga
níks	nič
nóblih	imeniten, gosposki, oblečen
nóhkásl	nočna omarica
noréti	divjati
nótan	tnalo
núdlči	svaljki, jušna zakuha

O

obéklati	obkvačkati
oblékca	oblekica
obtáčlati	obtolči z roko ob otroški igri skrivanja
obúja	obutev
obrôčati	obračati
od krája	od začetka
odrájtan	potrjen
odrážžati	odpotovati
odréditi kravo	zrediti kravo
ófar	goslač, delavec, podnajemnik na kmetiji
óhcet	svadba
ójster	oster
okrégati	ošteti, okarati
októberce	drobne krizanteme
olúpati	odreti
ómbos, ómpos	kovaško tnalo
omláčen	omlaten
oplátiti	očistiti pleve od žita
óratiprašiča	odstraniti prašičje ščetine s kropom
oríflati	odstraniti glave s semen na lanu
oríngl	uhan
ošábenca, ošôbnica	bela repa
ošopinati	oličkati
otávič	otava
otépati	tepsti s šibo na tepežni dan
otrôčje	tepežni dan 28. december
otvéžen	privezan
ožêjeni žgánki	žganci iz moke in krompirja

P

pác	kvaša za zmeščanje in boljši okus mesa
pácl	okleščena smrekova veja, na drobno narezana, oklešček

pádel, pádev	del voza z večjimi kolesi za prevoz hlodov
pakét	ovoj
palír	delovodja v kamnolomu
pána	zajemalka za vodo
páncerfaus	protitankovsko orožje
pantófní	čevlji
páper	poper
páre, právda	mrliški oder
párga	tropine buč
párkl	parkelj
párt	platno, rjuha
páše	ustreza
patnóšter	rožni venec
patrón	svetnik, zavetnik, zaščitnik
páver	kmet
pavernija	kmetija
páverski	kmečki
péglanje	likanje
péglati	likati
pénzija	upokojitev, pokojnina
peter	podstrešni prostor v gospodarskem poslopju za seno
pér	prašič za razplod
pétlarček	revez, berač
pezdér	pezdir, luskina lanu
pígl	butara
píglajzl	likalnik
píldič	podobica
píndekerli	krstna vrečka za novorojenčka iz belega platna in okrašena s čipkami
pípati	puliti
pírav	trhel, preperel
pírň	pobarvano jajce ob veliki noči
pírna	žarnica
píršta	krtača
písanka	poslikano jajce za veliko noč ali celotno darilo
pískr	lonec
píšet	piščanec
plác	prostor
Planína	Sveti Anton
pláta	plošča
plátiči	posušeni jabolčni krljji
pláv	moder
plávšati	spoznavati, snubiti, osvajati
pléh	pločevina
pléha	beljenje lanu na soncu
pléhati	pustiti na soncu da obledi, beliti
pléh múzika	godba na pihala
plóh	hlod
plúot	plot
plúzna	bluza
pób	fantek, deček
pobásati	znositi, pobrati
pocártljati	poljubkovati, pobožati
póčni	copati
počrész	počez
poflekano	z madeži
pogrúntati	ugotoviti, domisliti se
póhano	panirano in ocvrto
polátati	obiti z latami, grobo obdelanimi deskami
pólkna	naoknica
polúmpati	veseljačiti, popivati
pójsla, pósteljca	postelja, posteljica
pójštertánz	ples z blazino

pójte (vel.)	pojdite
pojužinati	pokositi
pôke	sanke
pôkerli	narastek
pokorávati se	ubogati, upoštevati voljo, zahteve drugega
ponúcati	porabiti
popípati	populiti
popógšni jáuzn	popoldanska malica
porájtlan	povezan
porájtlati	povezati
pôrhet	barhent, vrsta bombažne tkanine
porihitati	urediti, popraviti
posadíti	posesti se v vrsto
postflígelhorn	poštni krilni rog ali krilovka
poškropíti z blagoslovljeno vodo	pokropiti
pošprícati	poškropiti
potrčkanje	šaljiv običaj ob spravi lu sena
potrúpano	polomljeno
pozádničko	zadenjsko, nazaj, vzvratno
prátfon, prótfon	pekač
prátror, prótror	pečica
preájtni fižol	rani fižol
prebájsati	prebeliti
predjáti	prenesti, prestopiti
prégl	pregelj, del jarma
prénik	prežganje
prénžúpa	prežganka
préša	stiskalnica
préšati	stiskati
prétl	kuhinjska deska za rezanje
prevándrati	preseliti se
péga	ostanek pri stiskanju olja iz buč
pridjáti	dodati
pridréti se	glasno se jokati
prielos	vsakdanji obrok nakošene trave za živino
prílilka	priložnost
príerli	primula
prímož	kovaški primež
prišpárati	privarčevati
privándrati	preseliti se, pripotovati
prkvávka	pokrovka
prôho narediti	podkopavati plevel na vrtu
prôsec	pujs, prašič
přt	rjuha
prténe klobase	kašnate klobase
prténe hlače	plattene hlače
prúh	kamnlom
psíha	komoda z ogledalom
pšenični pôkrl	nizki pšenični kruh z jajci
púcmašín	stroj za čiščenje zrnja
púlfer	smodnik
púnggrad	sadovnjak
púno	polno
púnt	paket zvezanih desk, letev...
púpa	punčka, lutka za igranje
púpenlúdl	vzdevek
pustjôk	pustna šema, maškara
púšelec	šopek rož
púter	maslo
púterštránkl	sorta fižola, dolenski maslenec
púža	deklica

R

rábs, ribs	oljna repica
rájngla, rángla za spušanje špeha	kozica za cvrtje, spuščanje slanine
rájni	pokojni
»Rájši rečta grúška ali lisnika«	»Rájši reci hruška ali lesnika«
rájtati	računati
rájtméser	rezilo, nož
ráka	roka
rákavíca	rokavica
ránta	debelejši drog
ráufoank	dimnik
rávbar	ropar, razbojnik; družabna otroška igra: ravbarji in žandarji
razglíhati	poravnati
razkomótiti se	urediti si, da ti je udobno, prijetno
razsípati	razsuti
razštíklati	razkosati
redisêja	veliko sito za žito
rédka	redkev
rédlja	regrat
rejenik	rejenec
rjêpna žúpa	krompirjeva juha
résaste hlače	raševnate hlače
resevína, resovína	reševina, blago: mešanica lanu in volne, grobo domače platno
rêst	ječa
réstati se	pražiti se na maščobi, masti
rézar	delavec rezalec ali obrezovalec hlodov
rénstán	stroj za rezanje okopavin
ríbanca	kisla bela repa
ríbanci	ribana kaša za juho
Ríbenčan	Ribničan
ribézel	lesen perilnik za ročno pranje perila
rídati	krmariti, usmerjati, vozila
rígl	zapah, prečnik
ríhta	obrok hrane, jed
ríhtar	sodnik, družabna igra
rjípni gúlaž	krompirjev golaž
rínčica, rínkica	prstan, obroček
ríngelček	uhan
ríngelšpil	vrtiljak
ripíncla	motovilec
ríža	vrsta
rížest	črtast
róba	izdelek
róгла	kuhimjski pripomoček, žvrklja
rólanje	kotalkanje
rór	pečica
rudéč	rdeč
rujáva	rjava
rúnkla	pesa
rúsa	kocina
rúse	brki, brada
rúšt	ostrešje
rúta na škríc	ruta zavezana na temenu

S

sárp	srp
schwéine	svinje
scíran	obledel
sejálnik, seválnik	košara za setev, sejalnica
sétva	setev
stalíti	zgrešiti
sfíclati	scufati

síjtnikar	najemnik zemlje za setev, za obdelovanje
sjáti	sejati, seti
Sjéča	ledinsko ime pašnika pri Kovaču
sklédnjek, sklídnik	sklednik
skôr, skôro	skoraj
skorájziti se	opogumiti se
skríja	skrinja
skrížem	navzkriž
skúpščati	narediti kupe sena
sléj	pozneje
slíčen	podoben
služávniki	ljudje za pomoč pri hišnih opravilih
smíetšáufła	smetišnica
smíleni	usmiljeni
zmašújte	imejte mašo
smolen	smolnat
smólje	brinov grm
snóčkaj	sinoči
snópek	snopič
spéglati	zlikati
spéko	spekel
spódni tól	spodnji del, spodnja stran
»Spúcaj mi že té ófarje vén!«	»Očisti mi že tó blato!«
spúcanje	čiščenje
spúcati	sčištiti, očistiti
sprlúšene kože	ocvrte svinjske kože
spúgan	sezidan
spúšati špeh	spražiti, ocvreti slanino v mast in ocvirke
sróv lédrasti rémen	surov usnjen jermen
S spúdnega krôja pélejo štíege v škêgn.	S spodnje strani peljejo stopnice v skedenj.
staláža	manjši kos pohištva s policami
starêga	ob zadnjem luninem kraju
stáu	stol
stéla za sveje	stelja za svinje
stélska húta	stelnjak
stjína	stena, zid
strúžok	slamnjača
súrþ	podajalnik, orodje za spravilo sena v kozolec
sveja	svinja
Svéti Janez	Šentjanž nad Radljami
Svíjerica	dekla za svinje
svínska gorica	ograjen prostor za svinje
svínska próta	svinjska pečenka
svínska štála	svinjak
svínska úha	orodje pri izdelavi skodel
svínsko korêje	rumeno korenje
svítne, svítnice	zgodnja jutranja maša v času adventa, zornica, jutranjica
svřha	povečanje
Š	
šábenca, šóbnica	bela repa
šájterga, šlájterga	samokolnica
šálca	skodelica
šáltati	vključiti
šámrl	pručka
šánk	točilna miza
šápúr	goveji rog, za brusni kamen
šéfla	zajemalka
šékasta	lisasta
šénkan	podarjen, zaston
šíbica	vžigalica
šíht	dnina, delo enega dne, ene izmene, ponavadi na kmetiji

šihtharica	dekle pri kmetu
šikan	lep
šinfaje	opravljanje
šinkel, šintl	skodla
šinklavca	orodje za izdelovanje skodel
šina	kovinski obroč
šintar	kdor se poklicno ukvarja z odstranjevanjem živalskih trupel, konjač
širak	širok
širfar	lupilnik drevesnih debel
širhagl	grebljica za pepel
šivila	šivilja
šisa	gnojnica
škárt	izdelek z napako, nekvalitetno blago
škátlast lajbič	karirast telovnik
škêdenj, škêgn	skedenj
škíferca	lectovo srce
škrópjenk	žareča metla na nebu, naznanja nesrečo
Škrnécel	vzdevek
škrnécl	vrečka
škropíti z blagoslovljeno vodo	kropiti
škúrja	skorja
šmôrn	carski praženec
šnóps	žganje
šnóspkátl	kotel za žganjekuho
šókavc	tolkač
šólar	učenec
šólni	nizki letni čevlji
šopínanje	ličkanje koruze (delo)
šopíne, šupíne	ličkanje (listi koruze)
špága	vrvica
špájs, špájza	shramba za živila
špánga	lasnica
špáratí	varčevati
špáravček	hranilniček
špárl	vrsta verige za poteg
špêh	slanina
špêhla	spomladanska solata s travnika
špíc	konica, ost
špíčke	čipke
špígel	ogledalo
špílati	igrati
špiríla	veriga poveznica
špiróvc	špirovec in šperovec, tram ostrešja, ki sega od slemena do kapa
šprancír	sprehod
špréngati	razstreliti, minirati
šprícan	škropljen
šprícar	brizganec
špríkla	del jarma, ošiljena kovinska palica
špriže	mrena svinjskih črev
špóhert, špórhert, špóreert	štedilnik
šprúncel	del jarma
špúla	motek, tuljava
šráuf	vijak
šrôjati	kričati vpiti
šrôt	šibre ali grobo zmleta koruza, ječmen
šrótár	stroj za mletje koruze s storži
šrótati	zmleti
štála	hlev
štámperli	kozarček, šilce
štánglica	manjši pekovski izdelek, kifelj
štánt	stojnica ali stojišče za kravein vole
štántman	najemnik na gospodarjevi zemlji, dela zase in za gospodarja

štélnga	nabor
šténga	stopnica
štépih	vodnjak
štéranje	odgrinjanje plasti zemlje pri kuhanju oglja
štércati	potepati se, zadrževati se kje
štíbel, ští'bl, štíbelc	manjša soba v kmeči hiši
štíge v gúrne híše	stopnice v nadstropje
štíkelc	kos, glava živine
štílera	davek
štílerka	motorna žaga vrste "stihl - contra"
štíma	glas
štírkan	škrobljen
štírník	vrsta voza za prevoz hlodov po cesti
štóf	debelejša volnena tkanina
štófati	krpati
stófl	zamašek, lesen čep
štóngá	oje
štráfati (rž)	tolči
štrájf	kazen
štrájfati	kaznovati
štránkl	stročji fižol
štréna	preja, zvita v enako dolge navoje
štrígl	čohalo za krave
štríglati	čohati
štríhati	beliti, pleskati
štrík	vrv
štríkan	pletén
štrózak	slamnjača
štúc	konec
štrúdl	zavitek
štúmfi	nogavice
štrúmpantelj	podveza
štúdirati	misliti
štúk	deska
štúrmanca	vrsta ročne svetilke
šúpa	lopa, kolnica
šupínovci	ljudje, ki ličkajo koruzo
šúrc	krilo
šúštar	čevljar
T	
táj	tja
tájht	ribnik
talánje rínkic	otroška igra, razdeljevanje prstanov
talír	krožnik
táncpóden	plesišče
tapár	držaj ročaj
teene	nekateré
tégl	lonček za rože
téhl, tíehel, tíhl, tjéhel, tjhl	ruta
tepéžka	tepežni dan, 28 december
tepéžkati	tepsti s šibo ob tepežnem dnevu
térčjenk	vrsta voza za prevoz hlodov po cesti
težkóče	težave
tíč kúgla	frnikola
tífa	endivija
tímus	timijan
tínstano zelje	dušeno zelje
tíntuh	črno pregrinjalo za mrliča
tkávčarski stól	statve za tkanje
tófelpét	kombinacija mize in postelje
tolmáč	prevajalec

tólsta rjêpa	debel krompir
třdica	sorta jabolk, trdika
trêp	neumnež
tréska	trska
trjánčenje	pritrkavanje z zvonovi
tringeld	napitnina, drobiž, žepnina
třkl	kos debbla
trôhtar	lijak
trompéta	trobenta
trón	prestol
trúcati	prostiti
trúgla	krsta, rakev

U

ubóga krava	slaba, suha krava
únterca	žensko spodnje krilo

V

váda	voda
vága	tehnica
váhmajster	stražnik
valôr	hlapec za vole
vándrati	potovati
várt	vrt
váručka	varuška
váržet	žep
véčer	zvečer
večerkešni jáuzn	popoldanska malica
vedrícica, vidrícica	škap, čeber za vodo
vélban	obokan
vélki hlôpoc	najvažnejši, glavni hlapec
vejênk	vejník, sekirica za obsekovanje vej
veneciálka	venecijanka, žaga z enim listom za žaganje hlodov v deske
vérkštat	delavnica
vérmaht	nemška armada (1921-1945)
véžba	(vojaška) vaja
vézbati	vaditi, uriti
vičirja	večerja
vígred	pomlad
víjanje preje	odvijanje preje
vílce	vilice
víndišgrac	Slovenj Gradec
vínta	vejalnica
vírt	gospodar
vískega	visokega
víšiček	vršiček
víža	enostavnejša melodija
vlíčka	spomladi
vôdr	postelja
vôgel	ogel, vogal
vôgl	oglje
vózej	voziček
vrárčka	neobdelan kos zemlje med njivami, ozare
vse sôrte	različne stvari
vsúkan	uvit
v tábrh hoditi	hoditi h kmetu delat, na dnino
Vúhredčica	Vuhreščica, Vuhredščica
Vúhrečan	Vuhreščan, Vuhredščan
vúhreški gráben	del Vuhreda ob potoku
vúnatn	volnen

W

Wíndisch

slovenski, vendar slabšalno na avstrijskem Koroškem

Z

zád žvekati
záj
zálik žena
zaknôflano
zanímati se
zapáden
zaplônkan
zaprénnana žúpa
zašpílane čréve
zašpílati klobaso
zaštíhati
zaštríkati
zatávšati
zazúti
zažnéran
zdrôžnik
zdrt za delo
zėj
zélh
zélhano meso
zélhkómra
zgnítati
zgovóriti se
zgúrni krôj
zlagati šínkeljne po žláhti
zlúšiti
zmángano
zmašínati
zméniti se
zmênkati
zmírjati
zmísiti se
zmúčkana rjêpa
zmúčkanje
znótrišn
zríflati
zríhtati
zós
zúnišn
zúpenfleiš
zvájšrit
zvétí zrnje na vejalnici

ugovarjati
zadaj
žalik žena, bitje s čarovnisko močjo
zapeto z gumbi
prepričati se
zahoden
ograjen
prežganka
zašpiljena klobasa
zašpiliti klobaso
prelopatati
splesti
zamenjati
sezuti
zavezan
jarek za odtok gnojnice
prizadeven
zdaj
prekajevalnica ali prekajeno meso
dimljeno, prekajeno meso
kolarnica, shramba za orodje
zvariti
dogovoriti se
zgornja stran
zlagati skodle po zaporednosti cepitve
zluščiti
zmečkano
zrezati
dogovoriti se
zmanjkati
zmerjati
zgoliti se
zmečkan, tlačén krompir
drobljenje, stiskanje
notranji
ločiti seme od slame lanu
urediti
omaka
zunanji
govedina za juho
vrsta plesa
očistiti zmje plev

Ž

žájfa
žákelj, žákl, žókl
žámanje
žatráj
žávbej
žégen, žégn
žégenpon
žégnan snóp
žéhta
žéhtar, žéhtr
žéhtnica
želódčna žúpa
ženítlih
žêrd
žgrêbl

milo
vreča
žagarski odpadki
šatraj
žajbelj
blagoslov ali blagoslovljena jedila ob veliki noči
cipresa
butara
ročno pranje večje količine perila
golida za mleko
čeber, škač, lesena posoda za vodo in za pranje
vampi
drobnjak
žrd, dolg debelejši lesen drog za prevoz sena na vozu
žebelj

VIR: TRIJE RODOVI O VUHREDU IN OKOLICI

židan trak
žlájdra
žláhta
žmáh
žnídar
žnírlíce
žôga
žókavc
žóki
žómastr
žôrga
žúpa
žvót

svilen trak
vrsta verige
sorodniki, sorodstvo
okus
krojač
vezalke
žaga
tolkač
nogavice
žagar
ostanek pri strojnem čiščenju zrnja, pleva
juha
živina